

## الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون



## الجلسة العامة ٤٧

الخميس، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، الساعة ١٠/٠٠  
نيويورك

الرئيس: السيد غزالي اسماعيل . . . . . (ماليزيا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الرئيسية

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضوا للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تشرع الجمعية العامة هذا الصباح في انتخاب ١٨ عضوا للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة ولايتهم يوم ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦.

والأعضاء الـ ١٨ المنصرفون هم كما يلي: ألمانيا، واندونيسيا، وأيرلندا، وباراغواي، وباكستان، والبرتغال، وبلغاريا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وزمبابوي، والسنغال، وشيلي، وغانا، وفرنسا، وفنزويلا، وكوستاريكا، ومصر، واليابان، واليونان.

وأود أن أذكر أعضاء الجمعية بأنه اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، ستظل البلدان التالية ممثلة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي: الاتحاد الروسي

والأرجنتين والأردن وأستراليا وأوغندا والبرازيل وبنغلاديش وبولندا وبيلاروس وتايلند وتوغو وتونس وجامايكا وجمهورية أفريقيا الوسطى والجمهورية التشيكية وجنوب أفريقيا ورومانيا والسودان والسويد والصين وغابون وغيانا والفلبين وفنلندا وكندا وكوت ديفوار وكولومبيا والكونغو ولبنان ولكسمبرغ وماليزيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ونيكاراغوا والهند وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية. ولذلك ينبغي ألا تدرج أسماء الدول الـ ٣٦ هذه في بطاقات الاقتراع.

ووفقا للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د - ٢٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومع مراعاة عدد الدول التي تظل أعضاء في المجلس بعد ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، ينتخب الأعضاء الثمانية عشر على النحو التالي: خمسة من الدول الأفريقية، وثلاثة من الدول الآسيوية وواحد من دول أوروبا الشرقية، وأربعة من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وخمسة من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وتعكس بطاقات الاقتراع هذا النظام.

وأود إبلاغ الجمعية بأن عدد المرشحين، الذي لا يتجاوز عدد المقاعد الشاغرة، والذي ينال أكبر عدد

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

ووفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنشرع الآن في الانتخاب بالاقتراع السري.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "ألف" و "باء" و "جيم" و "دال" و "هاء". وأطلب إلى الممثلين ألا يستخدموا سوى هذه البطاقات وأن يكتبوا عليها أسماء الدول التي يودون التصويت لصالحها.

وبطاقة الاقتراع التي تتضمن عددا من الأسماء من المنطقة المعنية أكبر من عدد المقاعد المخصصة لها سوف تعتبر باطلة. وإذا ما ظهرت على بطاقة الاقتراع أسماء دول أعضاء لا تنتمي إلى تلك المنطقة فلن يشملها العد إطلاقا.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد أميربيكوف (أذربيجان)، والسيد جل الدين (بروني دار السلام)، والسيد براورز (بلجيكا) والسيد سولاما (بوركيينا فاسو)، والسيد استيفيز (غواتيمالا).

وأجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٠٥.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): كانت نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة ألف - الدول الأفريقية

١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٨١	عدد البطاقات الصحيحة:
صفر	المتنعون عن التصويت:
١٨١	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢١	أغلبية الثلثين المطلوبة:

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٧٨	موزامبيق
١٧٣	غامبيا
١٧٢	زامبيا

من الأصوات وأغلبية الثلثين من الحاضرين المشتركين في التصويت سوف يعلن انتخابه. وفي حالة تساوي عدد الأصوات لمقعد متبق، يجري اقتراع محدود يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة موافقة على هذا الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجري الانتخاب بالاقتراع السري ولا يجوز فيه تقديم مرشحين.

وفيما يتصل بالترشيحات، تلقيت ما يفيد أنه بالنسبة للمقاعد الشاغرة الخمسة من بين الدول الأفريقية، كانت الدول المرشحة التي أيدتها مجموعة الدول الأفريقية هي جيبوتي، والرأس الأخضر، وزامبيا، وغامبيا، وموزامبيق.

وهناك ست دول مرشحة للمقاعد الشاغرة الثلاثة من بين الدول الآسيوية وهي: اندونيسيا، والجمهورية العربية السورية، وجمهورية كوريا، وسري لانكا، وفييت نام، واليابان.

وهناك دولتان مرشحتان للمقاعد الشاغرة من بين دول أوروبا الشرقية. والدولتان المرشحتان هما: بلغاريا ولاتفيا.

وهناك خمس دول مرشحة للمقاعد الشاغرة الأربعة من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. والدول المرشحة الخمس هي: السلفادور، وشيلي، وفنزويلا، وكوبا، والمكسيك.

وقد أيدت مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ترشيح خمس دول للمقاعد الشاغرة الخمسة. والدول المرشحة هي: أسبانيا، وألمانيا، وأيسلندا، وتركيا، وفرنسا.

١١٦	لاتفيا	١٧١	جيبوتي
٦١	بلغاريا	١٦٧	الرأس الأخضر
		٨	الجزائر
المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي		٦	كينيا
		٥	غانا
١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:	٣	اثيوبيا
صفر	عدد البطاقات الباطلة:	٣	المغرب
١٨١	عدد البطاقات الصحيحة	١	ناميبيا
صفر	المتنعون عن التصويت:	١	زمبابوي
١٨١	عدد الأعضاء المصوتين:		
١٢١	أغلبية الثلثين المطلوبة:		
			المجموعة باء - الدول الآسيوية
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:
		صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٥٦	شيلي	١٨١	عدد البطاقات الصحيحة
١٤٧	كوبا	صفر	المتنعون عن التصويت:
١٤٦	المكسيك	١٨١	عدد الأعضاء المصوتين:
١٣٣	السلفادور	١٢١	أغلبية الثلثين المطلوبة:
١٢٠	فنزويلا		
٣	غواتيمالا		
١	كوستاريكا		
١	إكوادور		
١	بنما		
١	بيرو		
المجموعة هاء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى			
١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:	١٢٧	اليابان
صفر	عدد البطاقات الباطلة:	١١٨	جمهورية كوريا
١٨١	عدد البطاقات الصحيحة	٩٠	سري لانكا
٢	المتنعون عن التصويت:	٨٤	فييت نام
١٧٩	عدد الأعضاء المصوتين:	٧٦	اندونيسيا
١٢٠	أغلبية الثلثين المطلوبة:	٣٠	الجمهورية العربية السورية
		٥	بابوا غينيا الجديدة
		٣	باكستان
		١	كمبوديا
			المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية
		١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:
		٢	عدد البطاقات الباطلة:
		١٧٩	عدد البطاقات الصحيحة
		٢	المتنعون عن التصويت:
١٧٦	ألمانيا	١٧٧	عدد الأعضاء المصوتين:
١٧٤	فرنسا	١١٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:
١٦٨	أيسلندا		
١٦٧	تركيا		
١٦٦	أسبانيا		
			عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

وسيعلن بطلان بطاقة الاقتراع المؤشر عليها  
"باء"، للدول الآسيوية إذا تضمنت أسماء دول غير  
اندونيسيا أو جمهورية كوريا أو سري لانكا أو فييت  
نام، وكذلك إذا تضمنت أسماء أكثر من دولتين.

وسيعلن بطلان بطاقة الاقتراع المؤشر عليها  
"جيم"، لدول أوروبا الشرقية إذا تضمنت أسماء دول  
غير بلغاريا أو لاتفيا، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من  
دولة واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات  
كل من السيد أمير بيكوف (أذربيجان)، والسيد جل الدين  
(بروني دار السلام)، والسيد براورز (بلجيكا)، والسيد  
سلامة (بوركينافاسو)، والسيد استيفيز (غواتيمالا).

وأجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٢/٢٥ واستؤنفت الساعة  
١٢/٥٥.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): كانت نتيجة  
التصويت كما يلي:

المجموعة باء - الدول الآسيوية

١٨١	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٨١	عدد البطاقات الصحيحة:
صفر	المتنعون عن التصويت:
١٨١	عدد الأعضاء المصوتين:
١٢١	أغلبية الثلثين المطلوبة:

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

١٢٨	جمهورية كوريا
٩١	سري لانكا
٧٨	فييت نام
٦١	اندونيسيا

المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية

٧	أيرلندا
٥	اليونان
٥	البرتغال
٢	إيطاليا
١	النمسا
١	بلجيكا

بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتخبت  
أسبانيا، وألمانيا، وأيسلندا، وتركيا، وجيبوتي، والرأس  
الأخضر، وزامبيا، والسلفادور، وشيلي، وغامبيا،  
وفرنسا، وكوبا، والمكسيك، وموزامبيق، واليابان، أعضاء  
في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات  
ابتداءً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أهنئ الدول  
التي انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي  
والاجتماعي.

وما زالت هناك ثلاثة مقاعد يتعين شغلها، اثنان  
من بين الدول الآسيوية وواحد من بين دول أوروبا  
الشرقية.

ولذلك سنشرع الآن في إجراء الاقتراع المقيد  
الأول.

جولة الاقتراع الثانية ستقتصر على الدول الأربع  
التي لم تنتخب من بين الدول الآسيوية ولكنها حصلت  
على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق - وهي  
اندونيسيا وجمهورية كوريا وسري لانكا وفييت نام؛  
وعلى الدولتين اللتين لم يتم انتخابهما من بين دول  
أوروبا الشرقية ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من  
الأصوات في الاقتراع السابق - وهما بلغاريا ولاتفيا.

ويتفق هذا مع المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها  
"باء" و "جيم". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على  
بطاقات الاقتراع أسماء الدول التي يريدون التصويت  
لصالحها.

دول غير سري لانكا أو فييت نام، وكذلك إذا كانت تتضمن أكثر من اسم دولة واحدة.

١٨١ عدد بطاقات الاقتراع:  
صفر عدد البطاقات الباطلة:

وبدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد أميربيكوف (أذربيجان) والسيد جل الدين (بروني دار السلام)، والسيد براورز (بلجيكا)، والسيد سولاها (بوركينافاسو)، والسيد استيفيز (غواتيمالا).

١٨١ عدد البطاقات الصحيحة:  
١ الممتنعون عن التصويت:  
١٨٠ عدد الأعضاء المصوتين:  
١٢٠ أغلبية الثلثين المطلوبة:

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

وقد أجري تصويت بالاقتراع السري.

١٣٨ لاتفيا  
٤٢ بلغاريا

تولى الرئاسة نائب الرئيس، السيد مينوفيس - تريكول (أندورا).

علقت الجلسة الساعة ١٣/١٠ واستؤنفت الساعة ١٣/٣٠.

بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتخبت جمهورية كوريا ولاتفيا عضوين في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة ثلاث سنوات تبدأ من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

الرئيس بالنيابة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): كانت نتيجة التصويت كما يلي:

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أهنيء الدول التي انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

المجموعة باء - الدول الآسيوية

وما زال هناك مقعد واحد يتعين شغله بدولة من الدول الآسيوية.

١٧٤ عدد بطاقات الاقتراع:  
٣ عدد البطاقات الباطلة:  
١٧١ عدد البطاقات الصحيحة:  
٣ الممتنعون عن التصويت:  
١٦٨ عدد الأعضاء المصوتين:  
١١٢ أغلبية الثلثين المطلوبة:

ولذلك سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثاني.

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

الجولة الثالثة من الاقتراع ستقتصر على الدولتين الآسيويتين اللتين لم تنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق - وهما سري لانكا وفييت نام.

١٠٥ سري لانكا  
٦٣ فييت نام

وسنجري الانتخاب وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

الرئيس بالنيابة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نظرا لعدم حصول أي من المرشحين على أغلبية الثلثين المطلوبة في الاقتراع السابق، فلا يزال هناك مقعد يتعين شغله بدولة من بين الدول الآسيوية.

يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "باء". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على تلك البطاقات اسم الدولة التي يريدون التصويت لصالحها.

ووفقا للنظام الداخلي، ينبغي أن نواصل سلسلة الاقتراعات المقيدة. ومع ذلك، فنظرا لتأخر الوقت،

وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "باء" للدول الآسيوية باطلة إذا كانت تتضمن أسماء

اقترح تأجيل إجراء مزيد من الاقتراعات حتى الساعة  
١٥/٠٠.

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٠